



**Berlin University
Alliance**

Beyond the Book: Digital Research, Presentation, and Sustainability

A 1.5-day workshop on the production, presentation, and long-term sustainability of digital research in non-Latin script languages

Dates 21–22 September 2026

Venue Freie Universität Berlin · Otto-von-Simson-Straße 7 · 14195 Berlin

Format On site only

DAY 1 · MONDAY, 21 SEPTEMBER 2026

Section I — NLP and Digital Research Methods

13:00 – 13:30	Registration & Welcome Coffee	Arrival and informal networking
13:30 – 14:00	Opening Remarks	Introduction to the workshop aims, themes, and programme
14:00 – 15:00	Keynote — Prof. Dr. Ingo Scholtes	Machine Learning for Complex Networks, CAIDAS, Julius-Maximilians-Universität Würzburg · followed by questions & discussion
15:00 – 15:15	Coffee break	
15:15 – 15:40	Maida Farooq — Martin Luther University Halle-Wittenberg	From Digitized Images to Sustainable Research Data — An Adaptive, Self-Improving Pipeline for Heterographic Ottoman-Era Print (Karamanlidika and Armeno-Turkish)
15:40 – 16:05	Marcus Pöckelmann — Freie Universität Berlin	Hittite state treaties as a case study to test the processing of cuneiform texts in LERA
16:05 – 16:35	Panel Discussion — NLP	Scholtes, Farooq, and Pöckelmann

DAY 2 · TUESDAY, 22 SEPTEMBER 2026 · MORNING

Section II — Digital Scholarly Communication

09:30 – 10:00	Coffee & Networking	Informal exchange
10:00 – 11:00	Keynote — Dr. Maxim G. Romanov	Emmy Noether research group “The Evolution of Islamic Societies (c. 600–1600 CE)”, Universität Hamburg · introduced by Christian D. Casey · followed by questions & discussion
11:00 – 11:15	Coffee break	
11:15 – 11:40	Tal Bernstein — Tel Aviv University	From Digital Edition to Interactive Argument: Publishing

	(with Prof. Dr. Letizia Cerqueglini)	Philological Interpretation
11:40 – 12:05	Oualid El-Khattabi — Freie Universität Berlin	When You Can See All of It at Once: Synoptic Record, Synoptic Navigation, Derived Maps
12:05 – 12:35	Panel Discussion — Digital Scholarly Communication	Romanov, Bernstein, El-Khattabi, and Casey
12:35 – 14:00	Lunch	Networking

DAY 2 · TUESDAY, 22 SEPTEMBER 2026 · AFTERNOON

Section III — Sustainability of Digital Scholarship

14:00 – 15:00	Keynote — Prof. Dr. Frank Fischer	Professor of Digital Humanities, Freie Universität Berlin · introduced by Joudy Sido Bozan · followed by questions & discussion
15:00 – 15:15	Coffee break	
15:15 – 15:40	Marwa Ahmed — Freie Universität Berlin	Beyond the Book: Building a Sustainable AI-Driven Scholarly Edition for Arabic Manuscripts
15:40 – 16:05	Lingyue Ma — Freie Universität Berlin	A method for comparing computational procedures in premodern Chinese astronomical texts
16:05 – 16:35	Panel Discussion — Sustainability of Digital Scholarship	Fischer, Ahmed, Ma, and Sido Bozan
16:35 – 16:45	Closing Discussion & Reflections	Key outcomes, future collaborations, and concluding remarks

Organized by Joudy Sido Bozan and Christian D. Casey — Closing the Gap in Non-Latin Script Data

Brought to you by the Berlin University Alliance (BUA) · funded by the BUA Open Science Ambassador-Program

Contact j.sido.bozan@fu-berlin.de